



КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Какой самый красивый город Германии? Этот вопрос был задан в общегерманском опросе, недавно проведенном журналом GEO. Большинство жителей восточной Германии (бывшей ГДР), участвовавших в опросе, назвало Дрезден. Однако к единому мнению о том, какой же из немецких городов самый красивый, граждане так и не пришли, а журналисты сделали печальный вывод: несмотря на солидный 18-летний срок, прошедший после воссоединения Германии, в головах у немцев до сих пор стоит стена. Большинство жителей западных земель проголосовало за баварскую столицу Мюнхен (23%) и за Гамбург (20%). Крупные города восточной Германии здесь почти не упоминались: за Берлин проголосовало всего 10%, за Дрезден - 8%, Лейпциг вообще не назвал никто. В восточных землях Германии результаты оказались прямо противоположными: 43% выбрало своим фаворитом Дрезден, каждый пятый считает самым красивым городом Берлин, каждый десятый - Лейпциг. Мюнхен и Гамбург почти не упоминаются. Можно лишь посоветовать жителям Германии больше путешествовать и открыть для себя, наконец, другую половину страны.

Вышедший в среду новый отчет о объединенной Германии показал интересные цифры. Различия в развитии между востоком и западом страны постепенно выравниваются. Объем производства в сельском хозяйстве на востоке вырос в 2007 году на 2,5%. Это немного меньше, чем на западе (2,9%). До 2000 года это различие составляло несколько процентов. А вот промышленность развивается на востоке гораздо быстрее, чем на западе. В 2007 году объем производства в обрабатывающей промышленности вырос в восточных землях на 9,9%. Это на 4% больше, чем на западе. Несмотря на эти по-

казатели, государственный проект «Aufbau Ost», призванный поддержать развитие восточной Германии, будет работать и дальше в течение ещё «как минимум тридцати лет», как говорится в отчете. Снижается и уровень безработицы на востоке: с июня 2005 года он упал на 32%. Это около 50.6000 человек, нашедших себе новую работу! Несмотря на такое развитие, среднее число безработных на востоке остаётся высоким: 12,7%, что в два раза выше, чем на западе Германии (6,2%). Самый высокий уровень безработицы - в городе Görlitz. Безработных здесь 20,1%, - сообщается в отчете.

Государство вновь подтверждает свою готовность приложить «все возможные силы» для выравнивания жизненного уровня между востоком и западом. При этом многие цели уже осуществлены. Во многих сферах восток достиг западных стандартов. Так, уровень медицины на западе и востоке уже абсолютно одинаков, а в социальных и педагогических сферах восток даже считается «лучшей половиной».

Пенсии в Германии также одинаковы на востоке и на западе. Этого политики добились сложной системой добавок из государственных средств. Сразу после воссоединения Германии для расчета пенсий годовой заработок рабочего в ГДР был умножен на фактор 3,233. Таким образом была достигнута одинаковая база для назначения пенсий работникам в ГДР и ФРГ. Примерно та же схема применяется и сейчас. Ежегодная зарплата любого работающего на востоке Германии человека при вычислении его пенсии умножается на определённый фактор. Тем самым государство сглаживает различие пенсий между хорошо зарабатывающими на западе и рабочими на востоке. В текущем году этот фактор составил 1.18-27. Как долго будет продолжаться эта программа, пока не понят-



но. Министр Wolfgang Tiefensee предполагает, что минимум до 2019 года.

26 с половиной миллионов евро должен стоить отель, который планируют построить в центре города. Пять звёзд, 199 комнат, местонахождение напротив Цвингера. Этот проект собирается воплотить организация Mose-Mendelsohn по заказу дрезденской фирмы Lindner Hotel AG. Участок для строительства, где ранее стояла бывшая оранжерея герцогини Софии, разрушенная во время второй мировой войны, зарос сорняками и закидан мусором. Во времена курфюрстов здесь находилась великолепная оранжерея и цветущий сад. После войны часть парка использовалась в качестве частных садоводств, руины оранжереи до сих пор пребывают в послевоенном состоянии. В начале 90х годов планы постройки здесь большого музея современных искусств по проекту архитектора Frank Stella сорвались из-за нехватки денег. В 1999 в ходе разбирательств по «делу о художественных ценностях» Дрезден отдал этот участок земли наследникам семьи бывших курфюрстов в качестве компенсации за то, чтобы их частные коллекции, хранящиеся в дрезденских музеях, окончательно перешли во владение музеев. Теперь, по сведениям берлинского адвоката и нотариуса Gerd Bernhard, работающего по заказу принца Ernst Heinrich, участок окончательно продан мюнхенской ложе «Mose-Mendelsohn».

У города уже давно существует

план застройки этого участка двумя отелями. Планируется и восстановление оранжереи, от которой сейчас остались лишь входные ворота. На участке должен был разместиться также небольшой парк. Но после утверждения новых положений по защите от наводнений осуществление этого плана находится под вопросом. Во время наводнения в 2002 году этот участок был полностью залит водой, и по новому положению его можно будет застраивать только после окончания работ по строительству водозащитных стен, что случится не раньше 2010 года. Организация масонов торопит город, требуя сделать для них исключение. Они хотят как можно скорее организовать свою постоянную ложу в Дрездене. Деньги на это они намерены получить после постройки отеля и перепродажи участка размером в 10 тысяч квадратных метров.

В 2010 году в руководстве Semperoper произойдет обновление: ее новым художественным руководителем станет госпожа Dr. Ulrike Hessler. Она станет первой женщиной на этом посту за все 350 лет существования дрезденской оперы. На днях министр культуры Eva-Maria Stange представила Fr. Hessler на первой пресс-конференции. Она продолжит дела своего предшественника G. Uecker, который решил не продлевать свой договор на следующий срок.

Г-жа Hessler родилась в 1955 году в Касселе. Там она изучала новую немецкую и французскую литературу и даже получила учёную степень доктора литературы

по теме «литература политэмигрантов». Затем она стала работником Баварской оперы, так как всегда интересовалась музыкой. Последние 4 года она была членом правления оперы и планировала программы и гастрольные театры, сейчас она - художественный руководитель оперы.

Fr. Hessler замужем за главным врачом дерматологической клиники дрезденской университетской больницы. В течение последних лет супруги посещали оперу. У Hessler хорошие отношения с музыкантами из разных стран, что будет способствовать дальнейшему росту международного престижа дрезденской оперы.

Договор с городской администрацией уже подписан, дрезденские музыканты в восторге от правильного, по их мнению, выбора кандидатуры. Peter Schreier, оперный тенор, сказал что «знает Ulrike Hessler по совместной работе и считает её высоко творческим человеком и достаточно требовательным руководителем». По собственному признанию г-жи Hessler, она хочет и далее поддерживать авторитет Semperoper как «самого зарабатывающего немецкого оперного театра». Удивительный музыкальный коллектив и разнообразие программы, безусловно, останутся главными критериями деятельности театра. Следующая цель - ещё более увеличить количество спектаклей и концертов, а значит, и выручку. Она хочет тесно работать с другими европейскими театрами и «сделать всё, чтобы показать молодёжи, что опера - это важнейший продукт питания души». Несмотря на консервативный вкус публики, она хочет расширить репертуар и допустить показ некоторых постановок в современной форме. Hessler осталась очень довольна знакомством с дрезденским персоналом: «я уверена, что с такими коллегами по работе переход не составит для меня большого труда. Я надеюсь на полное доверие без предвзятости друг к другу.»

Кажется, что шансы стать все-

общей любимицей коллектива у неё есть, ведь кандидатуру Hessler поддержал даже капельмейстер Фабио Луизи.

Дрезденская транспортная компания DVB постоянно модернизирует свою систему безопасности. Теперь в неё войдёт ещё одно новшество: в трамваях и автобусах будет ездить патруль, следящий за порядком в транспортных средствах. Патруль будет работать вечером и ночью. «Мы полностью пересмотрели нашу систему охраны, и патруль - это только один из многих пунктов», - говорит пресс-атташе Falk Lösch. При этом за последние годы число преступлений в транспортных средствах резко уменьшилось.

По информации дрезденской полиции, по сравнению с 2005 годом число карманных или сумочных краж в транспорте уменьшилось на две трети. Случаев грабежа в этом году вообще не наблюдалось. 90% нарушений в транспорте связаны с безбилетным проездом. Намного спокойнее стала ситуация в трамваях. Более одной трети из них охраняется видеокameraми. Однако их присутствие в вагонах вызывает у пассажиров подозрения и ложное впечатление, что ездить в трамваях стало очень опасно. Такие жалобы уже не один раз поступали в DVB. Но DVB не хочет отказываться от видеокamer. Согласно опросам, более 90% горожан считают видеонаблюдение хорошим методом охраны, особенно женщины и пожилые люди. С июля 2007 года полиция пользуется видеозаписями для розыска, 6 случаев из семи, в которых их использовали, завершились успешно. «За счёт публикации фотографий преступников нам удивительно быстро удавалось их найти», - говорит Томас Хербст, пресс-атташе дрезденской полиции. В будущем ещё 168 трамваев и автобусов будет оснащено видеокameraми. Для этого DVB ждёт финансовой поддержки от государства. Новая программа безопасности призвана дать пассажирам абсолютное чувство спокойствия.

СУББОТНИЙ ДЕНЬ В ПРАГЕ ПОЕЗДКА НА АВТОБУСЕ

ПРОГРАММА:

8.00	Выезд из Дрездена (от главного вокзала)	16.00	Продолжение пешеходной экскурсии по Праге.
11.00	Пешеходная экскурсия по Праге.	18.00-19.30	Свободное время.
14.00	Водная 2-часовая экскурсия на кораблике. Обед на борту: шведский стол, включая 2 напитка (можно алкогольные).	20.00-21.00	Посещение «Поющих фонтанов»
		21.00	Отправление в Дрезден.
		23.00	Прибытие в Дрезден.

11 октября

СТОИМОСТЬ ПОЕЗДКИ: **60 €**

ДЕТЯМ ДО 12 ЛЕТ: **-10% СКИДКА**

ВСЁ ВКЛЮЧЕНО!



ЗАПИСЬ И СПРАВКИ:

- 0351/8048989
- 0179/2977632
- 0351/8048059
- 0176/77080383

7 ноября

наши
Осенний Бал



Вход 15 €

Начало в 19.00

отель Park Plaza · Банкетный Зал
Следите за рекламой! Подробности по тел. 0351-8048059

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, поездки в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/32-52130**

Любые **консультации** специалистов по компьютерам, **Smartphone** и **PDA**. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, 0351/3745749**, www.agathosyne.com

Помогу с **приобретением недорогих авиабилетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0152 04113939**.

Любая учебная и развивающая литература для детей и взрослых на русском языке. Заказы принимаются по тел. **0178-1788814**

Обменяю рубли на евро! **0351-8489503** (от 20.00), **01520-1651510**.

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего **1,- €** за 30 печатных знаков.

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Вечер русского романса. Инна Фишер-Кноблах (меццо-сопрано), Хольгер Нирш (клавир).

29 октября, 18.00, Немецко-русский институт культуры DRKI (Zittauer Str. 29, 01099 Dresden). Справки: 0351/8014160. Вход свободный

Выставка «После полудня» художника Р. Андерсена (Молдавия, Россия). Перформанс, открытие выставки.

галерея Moskau - Vernissage - Moscow (Neumarkt 7). Вход свободный. Выставка открыта до конца года Справки: 0351/4821081

Фотовыставка «Преобразования: Израиль раньше и сегодня» посольства государства Израиль

до 03.11. Зал еврейской общины (Hasenberg 1, 01067 Dresden). Вход свободный. Справки: 0351 / 6560720 (г-жа Лубенская)

Выставка «Alle nach Süden!» художника Г. Васильева (Дрезден).

с 3 октября, 16.00, Galerie & Schokocafe „Zarewna art affaire“ (Alaunstr. 66-68, 01099 Dresden). Mo. 11-19 Uhr, Di.-So. 11-20 Uhr

МЕРОПРИЯТИЯ ФЕСТИВАЛЯ INTERKULTURELLE TAGE 2008

Концерт молодых мастеров классического вокала из Украины. Устроитель: KIW-Gesellschaft e.V.

1 октября, 19.30, церковь Dreikönigskirche, большой зал, Hauptstraße 23, 01097 Dresden. Вход: 8 (5) евро.

Театральные чтения «Verruchte Zeit, verruchte Herzen!» (по мотивам «Маленьких трагедий» А.Пушкина) в исполнении театральной группы ZMO-Jugend e.V.

1 октября, 19.30, Kipsdorfer Str. 100. Вход свободный. Справки: 0351-2899276

Концерт «Русские голоса Дрездена» с участием русскоязычных музыкантов, живущих в Дрездене. Устроители: Rocktheater Dresden e. V., Konzert- und Theateragentur Andreas Grosse

2 октября, 20.00, Kulturthaus Dresden, большой зал (Königstraße 15). Билеты: 10 €, в день концерта - 12(8) €. Предварит. продажа: www.ticket2day.de или по тел.: 0174-2161318

Международный турнир по футболу. Устроитель: ZMO-Jugend e. V. в сотрудничестве с др. объединениями

3 октября, 11.00, спортзал «Sporthalle Gamigstraße». Вход свободный. Справки: 0351-2899276

Фестиваль русского искусства в Европе. Выступление **детского хора и танцевальной группы** из Москвы. Устроитель: В. Табере

3 октября, 13.00, Volkssolidarität Seniorenheim Obergorbitz, Altgorbitzer Ring 58

Детская театральная группа „MIX“ с цирковой программой «Keiner ist zu klein, ein Meister zu sein». Угощения разных стран мира. Устроитель: ZMO-Jugend e.V.

3 октября, 14.00, Kipsdorfer Str. 100. Справки: 0351-2899276

Выступление **хора „Freylax“** объединения по интеграции еврейских эмигрантов. В программе: вокальные произведения на идише, иврите, русском и немецком языках

3 октября, 15.00, пленарный зал ратуши (Dr.-Külz-Ring 19), вход свободный

4 октября, 14.00, Palais im Großen Garten (дворец в Большом саду)

Детская опера «Теремок» - «Das Tierhäuschen» на немецком языке. Театр «Школа Соломона Пляра». Устроители: Kunstarche e. V., Künstleragentur H.-J. Lori

5 октября, 10.00, Kulturthaus, большой зал (Königstraße 15). Вход: 3,50 €, группа: 3 € с чел.

Фестиваль лирики „Костёр для Марины Цветаевой“ (тема: Марина Цветаева и Рильке). Поддержка: французский и чешский культурные центры, институт им. Гёте (Дрезден), высшая школа музыки и др.

5 октября, 16.00, во дворе Немецко-русского института культуры DRKI (Zittauer Str. 29, 010-99 Dresden). Справки: 0351/8014160. Вход: 3 €

CLUB ST. PETERSBURG ПРИГЛАШАЕТ:

КАЖДУЮ СУББОТУ

ПОЕЗДКА В ПРАГУ с экскурсией на русском языке (для групп 6 – 8 человек).

Программа:

8.00 выезд из Дрездена (от главного вокзала); **11.00 - 17.00** пешеходная экскурсия по старой Праге; **17.00 - 21.00** свободное время; **23.00** возвращение в Дрезден.

Стоимость поездки: 55,00 € (при заказе всего автобуса - 370,00 €)

Возможно посещение представления «Пьющие фонтаны» - стоимость 8,00 €. Возможна экскурсия на корабле с обедом (при наличии свободных мест) - стоимость 22,50 €.

0351-8048989, 0351-8048059, 0179-2977632, 0176 77080383

14 - 19 ноября
285,-

ИТАЛИЯ

- ФЛОРЕНЦИЯ И ПИЗА • ДРЕВНИЕ ПОМПЕИ И НЕАПОЛЬ
- РИМ ДНЁМ И РИМ НОЧЬЮ • МУЗЕИ ВАТИКАНА
- ПОДЪЁМ НА ВЕРШИНУ ВЕЗУВИЯ.

Экскурсии на русском языке. Запланировано время для посещения галереи Уффици, осмотра собора святого Петра в Ватикане и подъём на его колоннаду: Рим и Ватикан с высоты птичьего полёта.

- | | |
|---|---|
| 14.11. Отправление из Дрездена в 18:00, из Хемница в 19:00. | 18.11. Экскурсия «Музеи Ватикана», осмотр собора и подъём на колоннаду, свободное время, экскурсия «Ночной Рим». |
| 15.11. Экскурсия по Флоренции, свободное время, в т.ч. на посещение галереи Уффици, переезд в Пизу, знакомство с Пизой, переезд в Помпеи, комфортабельный отель в современных Помпеях. | 19.11. Возвращение в Хемниц и Дрезден во второй половине дня. |
| 16.11. Завтрак, экскурсия в Помпеи, переезд на Везувий, подъём на вершину Везувия, переезд в Неаполь, экскурсия и свободное время в Неаполе, переезд в Помпеи, комфортабельный отель в совр. Помпеях. | В стоимость поездки включены переезды, экскурсионное обслуживание на русском языке, наушники во время экскурсий, входные билеты во все места посещения (кроме кратера вулкана), ночевки и завтраки в отелях. |
| 17.11. Завтрак, переезд в Рим, экскурсия по Риму, размещение в отеле в Риме. | |

- | | | |
|----------------|-----------------|-----------------|
| • 0351 8048989 | • 0351 4469031 | • 0371 9185832 |
| • 0351 8048059 | • 0176 76343128 | • 0177 8440988 |
| • 0179 2977632 | • 0176 77080383 | • 0176 28409536 |

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка: "Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:

0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2
Факс: **0351 - 804 89 88**
e-mail: **club-spb@web.de**

Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:

Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».



ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ? НОВЫЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

- ЛЕЧЕНИЕ • ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
- ОТБЕЛИВАНИЕ • ОРТОДОНТИЯ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании. Консультации на русском и немецком. Мы ждем вас:

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00



БЕСПЛАТНЫЕ КУРСЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ ПЕРЕСЕЛЕНЦЕВ И ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

- ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ
- ДЛЯ СОВЕРШЕНСТВУЮЩИХСЯ

с 29 сентября 2008 г. - КУРС ДЛЯ ЛИЦ СТАРШЕГО ВОЗРАСТА

Занятия 3 раза в неделю:

пн. 13.00 - 16.30
ср., чт. 13.00 - 15.30

Предпочтительный возраст участников - от 55 лет.



ЕЩЕ МОЖНО ЗАПИСАТЬСЯ!

Dr.-Külz-Ring 15, 01067 Dresden.
(напротив универсама „Karstadt“)
Запись по тел. **0351 494460**



inlingua®

RUSMARKT

PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

30 сентября - еврейский Новый год Рош-ха-Шана. Сладкого Нового года всем, кто празднует этот праздник! Кроме многочисленных сладостей мы предлагаем вам:

- | | |
|--|---------|
| гречка, 500 г | 0,95 € |
| помидоры по-херсонски и по-кавказски, 2850 л | 2,79 € |
| зубатка | |
| стейк свежемороженый, 1 кг | 5,10 € |
| пангасиус свежемороженый, 1 кг | 4,50 € |
| Икра кетовая зернистая, 500 г | 18,99 € |

Всего вам хорошего!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00
автобус N 82 до ост. Gutenbergstr.

VANKO
 адвокат TRONJE VANKO
 и его русскоговорящий коллега
 юрист АДИЛЬ ГАУСС

УГОЛОВНОЕ ПРАВО
 ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО
 АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО

Unterer Kreuzweg 6
 01097 Dresden
 Трам. 3,6,7,8,11 до ост. «Albertplatz»

Тел. 0351 32 32 64 81
 Факс. 0351 32 32 64 82
 Mob. 0173 577 38 95

Rostov am Don
 МАГАЗИН РУССКИХ ПРОДУКТОВ

открыт с 1 августа 2008 г.

Lange Straße 28
 01159 Dresden
 Tel. 0351/6536820

Часы работы:
 Пн. - пт. 9.30 - 19.00
 суб. 9.00 - 14.00

Вход с Kesselsdorfer Str. (дом 88). Трамваи NN 6 и 7 (ост. Malthersstraße)

Gardinen - Paradies

ЦЕНЫ - КАК В ПОЛЬШЕ!
 (от 5 до 25 € за метр)

У НАС ВЫ НАЙДЕТЕ
 МАТЕРИАЛ, КРУЖЕВО,
 ГОТОВЫЕ ШТОРЫ И ГАРДИНЫ

Martin-Luther-Str. 23 Мо. 12-19 час.
 01099 Dresden Di.-Fr. 10-18 час.
 Sa. 9-13 час.

НОВОЕ ПРИ МАГАЗИНЕ „КАРУСЕЛЬ“:
ФОТОГРАФ СЕРГЕЙ КЕЛЬМЕР
 (HOCHZEIT SERVICE ALEX-WORLD)

ВСЕ ВИДЫ

ФОТО-РАБОТ

ФОТОГРАФИИ ИЗГОТОВЛИВАЮТСЯ ПРИ ВАС В ТЕЧЕНИЕ
 НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ И ВЫДАЮТСЯ НА МЕСТЕ СЪЕМКИ

KARUSSELL

тел.:
0351 - 160 8572
0351 - 8048989
0351 - 8048059

Bischofsweg 16, 01097 Dresden
 Трамвай 7, 8, 13 до ост. Bischofsweg



«МУЗЫКАЛЬНЫЙ ПОРТРЕТ»

ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР С ПРОФЕССОРОМ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ МУЗЫКИ АРКАДИЕМ ЦЕНЦИПЕРОМ

Аркадий Ценципер – пианист, педагог, общественный деятель. Он родился в 1958 году в Ленинграде и получил образование в родном городе, в Консерватории им. Н. А. Римского-Корсакова у профессоров Г. Соколова и Н. Перельмана. В 1985 году, окончив с отличием аспирантуру, он уезжает в Дрезден, где становится ассистентом профессора А. Веберзинке, а через некоторое время – его преемником, профессором Высшей школы музыки им. К. М. фон Вебера. Среди воспитанников класса А.Ценципера – студенты и аспиранты из многих стран мира, победители и лауреаты международных конкурсов.

Он гастролировал практически во всех странах Европы, большинстве стран Азии и в Америке. Музыкант с большим успехом выступал как солист с оркестрами Чешской и Словацкой филармоний, с академической капеллой Санкт-Петербурга и с дрезденской государственной Капеллой, с оркестром Берлинского радио и с другими известными коллективами. Его исполнительское мастерство слышали в залах Берлинской филармонии, в Амстердамском «Концертгебау», в Венском «Музикферайн», в Мюнхенской филармонии и многих других престижнейших залах мира.

В 1991 г. по инициативе А. Ценципера совместно с графом А. фон Бернсдорфом было создано Общество друзей музыкантов Петербурга и благотворительный фонд «Гартов» для поддержки Санкт-Петербургской консерватории. Фонд подарил Консерватории два рояля, десятки тысяч нотных изданий, оплатил реставрацию принадлежащих ей автографов Бетховена и Гайдна. На его средства выплачивается стипендия пожилым профессорам. А студенты, победившие на внутриконсерваторских конкурсах, поощряются премией. Атмосферу непринужденности шубер-

товских вечеров А. Ценципер воссоздал в городе Шнакенбург, где в 1993 году он организовал музыкальный фестиваль «Шубертиады». Фестиваль проводится ежегодно и в последние годы перешагнул границы Германии, побывав в Санкт-Петербурге и в Израиле. В 2003 году по инициативе А.Ценципера в Дрездене был возрожден конкурс пианистов имени А. Г. Рубинштейна, художественным руководителем и председателем жюри которого он является. Весной 2008 года в Петербурге прошла серия концертов, посвященная 50-летию юбилею пианиста.

Встреча с выдающимся пианистом-виртуозом в среду, 8 октября 2008 в 20:00 на вилле Тереза («Villa Teresa»), Coswig, Kötitzer Straße 30. Стоимость билета 18,00 евро (для членов «Club St.Petersburg» – 5,00 евро). Тел. 0351 8048989, 0351 80-48059.

Проезд: электричка до ост. Bahnhof Coswig, затем пешком (2 мин.) по направлению движения поезда от вокзала налево. Или трамвай N4 (ост. «Rathaus Coswig»), затем пешком в сторону ж/д вокзала (10 мин.), потом как описано выше.

ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА. «Villa Teresa» построена в 1873 году в стиле позднего классицизма. В 1891-95 гг здесь жил ученик Ф. Листа шотландский композитор Eugen d'Albert (1864-1932) со своей супругой из Венесуэлы пианисткой Teresa Carreno (1853-1917). D'Albert в первой половине XX века считался самым лучшим в мире интерпретатором и исполнителем произведений Бетховена. Он и его дочь Евгения (родилась в г. Coswig) были очень дружны с Сергеем Рахманиновым, чья самоотверженность увековечена в музыкальной коллекции Виллы Тереза. Его портрет с посвящением хранится в архивах виллы. Композитор D'Albert прославился своим 2-м концертом для фортепиано с оркестром и особенно оперой «Tiefeland» (1903 г.). С 2002 года вилла Тереза является музеем, мемориалом, центром камерной музыки и литературы. Это - один из крупных культурных центров в районе Майсена.

“CLUB ST. PETERSBURG E.V.”

ПРЕДЛАГАЕТ:

- Помощь в написании и оформлении резюме (Bewerbung) на немецком языке. 0351-4850465, 0178-6794249.
- Помощь в ремонте телевизора, аудио-, видеоаппаратуры. 0351-4467718, 0179-9838243. Эдуард
- Поездки в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства. 0176- 77059279 (Михаил)
- Поездки на комфортабельном легковом автомобиле в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства и посольства. 0351-3744444, 0176-22724972
- Услуги тамады, ди-джея, стилиста. 0179-2977632
- Услуги квалифицированного массажиста: традиционный массаж спины и всего тела. Противоцеллюлитный массаж со спец. маслами. 0351-3743761, 0179-1485740.
- Транспортные услуги. 0351-8211126
- Профессиональная видеосъемка любых событий. 0351-8210639

ПРОВОДИТ КОНСУЛЬТАЦИИ:

- по ремонту часов и ювелирных изделий, справки: 0351-6567413
- по приему телепрограмм стран СНГ и установке спутниковых антенн, справки: 0351-4904561

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Вступил в силу безвизовый режим между Россией и Израилем. Соглашение по этому вопросу было достигнуто 25 сентября 2007 года на встрече глав МИД двух стран. Представители израильского внешнеполитического ведомства заверили, что «сделают все возможное, чтобы практическое введение безвизового режима для туристов из России прошло с минимальными шероховатостями». «Начиная с 20 сентября, граждане России могут, не оформляя виз, въезжать в Израиль и выезжать из страны, следовать транзитом и пребывать на израильской территории до 90 дней, - пояснили в посольстве Израиля в России. - Однако окончательное решение о разрешении на въезд, вне зависимости от безвизового режима, принимается пограничными службами и иными компетентными органами государства непосредственно при пересечении госграницы». При въезде в Израиль россияне обязаны предъявить загранпаспорт, срок действия которого на момент въезда должен быть не менее шести месяцев. Рекомендуется также иметь при себе полис медицинского страхования, подтверждение о бронировании гостиницы, письмо из медицинского учреждения (если цель поездки – лечение), документы, подтверждающие платеже-

способность. Для посещения израильских родственников, друзей или организаций необходимо приглашение. При поездках в Израиль граждан России с дипломатическими и служебными загранпаспортами по-прежнему требуется оформление виз. Сохраняется необходимость получения виз также для российских студентов израильских вузов, служащих религиозных конфессий по приглашениям учреждений, расположенных на Святой земле, для рабочих или коммерческих поездок. Руководствуясь принципом взаимности, российская сторона приняла решение ввести аналогичные требования по отношению к гражданам Израиля, направляющимся в Россию без виз. Международный договор о режиме безвизовых поездок «характеризует чрезвычайно высокий уровень взаимного доверия между Россией и Израилем», заявил официальный представитель МИД России Андрей Нестеренко. «Это событие - важная веха в развитии дружественных отношений между Россией и Израилем, - отметил дипломат. - Российские органы государственной власти заинтересованы и готовы к тому, чтобы соглашение применялось в строгом соответствии с означенными в нем процедурами».

ИТАР-ТАСС

ANTEA
 BESTATTUNGEN

ВСЕ ВИДЫ РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ ТРАДИЦИЙ

В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ ДНЕМ И НОЧЬЮ.

Один телефонный звонок - и мы будем у вас с помощью или советом. Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon: 0351-210 48 85
 0351-326 38 94
 0176-22970538

Gompitzer Str. 29
 01157 Dresden

Telefon: 0351- 42 999 42
 0172 - 371 0 371

Говорим по-русски

www.antea.de